

長榮大學翻譯學系研究所論文撰寫須知

一、論文封面及內頁紙張規格：寬 21 公分，長 29.7 公分（即 A4 尺寸），內頁為 80 磅模之白色造紙。

二、封面邊界：上：2.54 公分，下：2.54 公分，左：3.17 公分，右：3.17 公分。

三、封面顏色：精裝本為暗紅色燙金色字，平裝本由學校統一規定。

四、封面書寫：

1. 校名
2. 系(所)別
3. 論文名稱
4. 題目中(英)名稱
5. 研究生姓名
6. 指導教授姓名
7. 年、月、日

五、論文第二頁裝訂考試合格證明，並請考試委員、指導教授、系主任簽名。

六、內頁邊界：上：2.54 公分，下：2.54 公分，左：3.17 公分，右：3.17 公分。

七、論文內容次序：

- 1.封面
- 2.論文口試委員會審定書(考試合格證明)
- 3.誌謝
- 4.中英文摘要
- 5.目錄
- 6.表目錄
- 7.圖目錄
- 8.論文正文
- 9.參考文獻
- 10.資料引用
- 11.附錄
- 12.封底

八、論文研究計畫(proposal)書寫格式：

- 壹、緒論（含研究動機及目的）
- 貳、文獻探討
- 參、研究方法
- 肆、預期研究結果
- 伍、研究大綱
- 陸、參考文獻

註：字體、章節及圖表格式請參閱「論文說明格式」。

九、學位論文正文書寫格式：

- 第一章 緒論
- 第二章 文獻探討
- 第三章 研究方法
- 第四章 研究內容
- 第五章 結論與建議

註：字體、章節及圖表格式請參閱「論文說明格式」。

十、碩士論文書背印註校名、系（所）、題目、研究生姓名、民國 XX 年 XX 月。

十一、研究生畢業辦理離校手續時，應繳交：

- （一）論文平裝本二冊，以備報畢業資格之用。（說明：論文二冊分別交圖書館、註冊課務組。繳交至註冊課務組之論文須內含「考試合格證明」正本。）
- （二）論文精裝本一冊，交系辦公室以供參閱。

論文格式重點說明

- 一、中文字體：標楷體 英文字體：Time New Roman 字體顏色：黑色
- 二、內文：至少 60 頁，14 字型，左右對齊，1.5 倍行距，與前段距離 3pt，與後段距離 3pt，每段第一行縮排 1cm，取消行高格線根據版面設定。
- 三、對齊：左右對齊
- 四、邊界：上：2.54cm 下：2.54cm 左：3.17cm 右：3.17cm
- 五、頁碼：「誌謝」至「目錄」以小寫羅馬數字 (i, ii, iii...) 編碼。內文 (含參考文獻及附錄) 以阿拉伯數字 (1, 2, 3...) 編碼。
- 六、封面：學校標題 42 字型，(空一行 38 字型) 所標題 28 字型，「碩士論文」28 字型，(空二行 28 字型) 中文論文題目 22~26 字型 (視題目字數多寡調整)，英文論文題目 16~20 字型 (視題目字數多寡調整)，(空三行 20 字型) 研究生姓名 22 字型，指導教授姓名 22 字型，(空三行 22 字型) 日期 24 字型。封面顏色以本系規定之顏色為標準，平裝本需加膠模。

[內文章節標題格式]

第一章 緒論

(20 字型，置中，1.5 倍行距，與前段距離 6pt，與後段距離 12pt，取消行高格線根據版面設定)

第一節 前言

(18 字型，置左，1.5 倍行距，與前段距離 6pt，與後段距離 6pt，取消行高格線根據版面設定)

一、XXXX

(16 字型，1.5 倍行距，與前段距離 6pt，與後段距離 6pt，取消行高格線根據版面設定)

(一) XXX

(14 字型，1.5 倍行距，與前段距離 3pt，與後段距離 3pt，取消行高格線根據版面設定)

內文

(14 字型，左右對齊，1.5 倍行距，與前段距離 3pt，與後段距離 3pt，每段第一行縮排 1cm，取消行高格線根據版面設定)

七、圖表：圖表之標號，無論以中文或英文撰寫，一律以阿拉伯數字表之。

[圖表標號範例]

表 1-1 XXXX

(表：14 字型，置中，1.5 倍行距，與前段距離 3pt，與後段距離 3pt，置於表之上面)

圖 1-1 XXXX

(圖：14 字型，置中，1.5 倍行距，與前段距離 3pt，與後段距離 3pt，置於圖之下方)

八、文獻引用註解：正文中如果有參考文獻部分，請以 () 表之，() 中寫明文獻之作者及年代，如 Peter (1973)、(Simpson, 1986)或(Engel et al., 1990)，中文亦同。

九、註腳：正文中如果有註腳，英文稿請用阿拉伯數字順序標明在右上角；中文稿請以 [] 表之，[] 中寫“註”及“編號”。(註腳範例：[註 1])

十、標點符號：中文之逗號、句號、括號、引號等標點符號均使用全形格式，英文標點符號及阿拉伯數字則使用半形格式。

十一、字詞使用：

1. 字詞的使用一律依據「教育部頒布之《國字標準字體》」之規定為之。如公「布」(非「佈」)、「教」師(非「老」師，除非冠上姓氏)、「占」20%(非「佔」)、「了」解(非「瞭」解)以及「臺」灣(非「台」灣)。
2. 正文文字出現數目時，十以下使用國字(一、二、三、……十)，英文使用文字(one, two, three, ... ten)，數目超過十(ten)則使用阿拉伯數字，特殊情形則視情況處理。
3. 圖、表的編號都使用阿拉伯數字。

十二、資料引用

1. 以英文撰寫論文，請參閱 APA 格式第七版手冊(Publication Manual of the American Psychological Association, 7th edition, 2020)。
2. 以中文撰寫者，請參閱《編譯論叢》之正文引註、參考文獻等相關說明。

長 榮 大 學

翻譯學系碩士班

碩士論文

翻譯技巧在高中寫作教學之應用
Using Translation Skills in Teaching Writing in
Senior High School

研 究 生：○○○

指 導 教 授：○○○ 博 士

○○○ 博 士

中 華 民 國 XX 年 XX 月

長 榮 大 學

翻譯學系碩士在職專班

碩士論文

翻譯技巧在高中寫作教學之應用

Using Translation Skills in Teaching Writing in Senior High
School

研 究 生：○○○

指 導 教 授：○○○ 博 士

○○○ 博 士

中 華 民 國 XX 年 XX 月